**Hawdd ei Ddeall**



**Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol**

**Cynllun i wneud Cymru yn Wrth-hiliol erbyn 2030**

Dywedwch wrthyn ni beth rydych chi’n feddwl

****

Mae’r ddogfen yma wedi cael ei hysgrifennu gan **Lywodraeth Cymru**. Mae’n fersiwn hawdd ei ddeall o **‘Ymgynghoriad ar Gynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol. Cymru Wrth-hiliol’.**

**Mawrth 2021**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Sut i ddefnyddio’r ddogfen yma** | | |
|  | | |
|  | Mae hon yn ddogfen hawdd ei deall. Ond efallai y byddwch angen help i’w darllen. Gofynnwch i rhywun rydych yn ei adnabd i’ch helpu chi. | |
|  | Efallai bod geiriau mewn **ysgrifen glas trwm** yn anodd eu deall. Mae beth mae’r geiriau mewn glas yn feddwl i’w weld ar **dudalennau 24 ac 25**. | |
|  | Lle mae’r ddogfen yn dweud **ni**, mae hyn yn meddwl **Llywodraeth Cymru**. Am ragor o wybodaeth cysylltwch gyda:  Tîm Cydraddoldeb  Llywodraeth Cymru  Parc Cathays  Caerdydd | |
|  | Mae’r ddogfen yma wedi cael ei gwneud yn hawdd ei deall gan **Hawdd ei Ddeall Cymru** gan ddefnyddio **Photosymbols**. I ddweud wrthyn ni beth rydych chi’n feddwl am y ddogfen yma, [cliciwch yma](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=aZ9W9jTWYEixHoHk1luPyZw1J1OAxGpFrRmNL9CCXxRUMVE2Q1pKUTI5MEZCV0hZQkY0V0xYT0Q2My4u). | |
| **Cyflwyniad** | | | | |
| A picture containing cabinet, television, indoor, wooden  Description automatically generated | | | Mae llawer o adroddiadau newyddion wedi bod am **hiliaeth** yn erbyn pobl **Ddu**, **Asiaidd** a **Lleiafrif Ethnig** yng Nghymru ac o gwmas y byd. | |
| A picture containing person, standing, posing  Description automatically generated | | | Mae **hiliaeth** yn meddwl triniaeth cas neu annheg o rhywun oherwydd o lle maen nhw wedi dod, eu iaith, hanes, lliw croen, crefydd neu ddiwylliant. | |
| A group of people posing for a photo  Description automatically generated with medium confidence | | | Pobl **lleiafrif ethnig** ydy pobl sydd yn byw mewn lleoedd lle mae’r rhan fwyaf o’r bobl eraill yn dod o wahanol hil ac fel arfer mae llai ohonyn nhw. | |
|  | | | Rydyn ni’n meddwl ei bod yn amser cymryd camau difrifol i roi diwedd ar **hiliaeth** yng Nghymru. | |
|  | | | Rydyn ni’n gweithio ar **Gynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol** i newid bywydau pobl Ddu, Asiaidd a Lleiafrif Ethnig yng Nghymru. Fe fyddwn ni’n galw’r grŵp yma **yn lleiafrif ethnig** yn fyr. | |
| Text  Description automatically generated | | | Mae’r ddogfen yma am y **Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol**. Beth ydy e a beth rydych chi’n feddwl amdano. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ein gweledigaeth i Gymru** | |
|  | Ein gweledigaeth ydy i Gymru fod **yn wrth-hiliol** erbyn 2025..  Mae **gwrth-hiliol** yn meddwl ein bod yn erbyn hiliaeth, dydyn ni ddim yn cefnogi hiliaeth, dydyn ni ddim yn gadael iddo ddigwydd ac yn cymryd camau i wneud yn siŵr bod pobl o grwpiau **lleiafrif ethnig** yn cael eu trin yn deg a gyda pharch. |
|  | Rydyn ni’n credu y dylai **pawb** yng Nghymru gael eu parchu, eu trin yn deg a chael cyfleoedd bywyd cyfartal. |
| A group of people sitting in chairs  Description automatically generated | Rydyn ni wedi cael gweithdai a thrafodaethau i’n helpu ni i ddeall beth mae angen inni ei wneud er mwyn i hyn ddigwydd. |
| A person holding a microphone  Description automatically generated with medium confidence | Rydyn ni hefyd wedi gwrando ar bobl o grwpiau **lleiafrif ethnig** sydd wedi dweud wrthyn ni am eu profiadau nhw o **hiliaeth**. |

|  |  |
| --- | --- |
| Text  Description automatically generated | Rydyn ni wedi defnyddio’r wybodaeth mae pobl wedi ei roi inni i gynllunio:   * ein nodau * y camau rydyn ni’n meddwl sydd angen inni eu cymryd * **canlyniadau** ein camau gweithredu rydyn ni eisiau eu gweld.   **Canlyniadau** ydy’r gwahaniaethau y bydd ein camau gweithredu yn eu gwneud |
|  | Rydyn ni wedi gwneud rhestr o feysydd **blaenoriaeth** i weithio arnyn nhw.  **Blaenoriaeth** ydy rhywbeth sydd fwyaf pwysig ac sydd angen gweithio arno gyntaf. |
|  |  |
|  | **Ein meysydd blaenoriaeth** |
|  | **Fe fyddwn ni’n canolbwyntio ar:** |
|  | * Addysg |
|  | * Cyflogaeth a chyflogau |
|  | * Arweinyddiawth a **chynrychiolaeth.**   **Cynrychiolaeth** ydy pan mae rhywun yn siarad i fyny ar ran eraill ac yn gwneud penderfyniadau amdanyn nhw. |
| A picture containing text, person, person  Description automatically generated | * Iechyd |
|  | * Gofal Cymdeithasol |
| A group of people posing for a photo  Description automatically generatedA picture containing person, people, crowd  Description automatically generated | * **Trosedd casineb** a **chyfiawnder**   **Trosedd casineb** ydy pan fydd pobl yn aflonyddu neu yn ymosod arnoch chi oherwydd bod pobl yn meddwl eich bod yn wahanol. Er enghraifft, oherwydd eich bod yn anabl, gyda chrefydd gwahanol neu lliw croen gwahanol.  **Cyfiawnder** ydy triniaeth deg i bobl. |
|  | * Tai a llety |
| A person sitting in a chair  Description automatically generated with medium confidence | * Celfyddydau, dwylliant, chwaraeon a **threftadaeth**   **Treftadaeth** – rhannau o ddiwylliant sydd yn bwysig i grŵp arbennig. Er enghrafft, gwyliau, iaith ac arferion**.** |
|  | * **Democratiaeth lleol**   **Democratiaeth** lleol – grwpiau a chyrff sydd yn gwneud penderfyniadau yn eich ardal leol. |
|  | * Amgylchedd |
|  | * Yr iaith Gymraeg |
|  | Fe fyddwn ni hefyd yn canolbwyntio ar faterion sydd yn yr holl **flaenoriaethau** uchod fel:   * angen i gael cyfathrebu da * yr angen i wneud yn siŵr ein bod ni’n casglu data i ddweud pam rydyn ni eisiau newid pethau * yr angen i gyllido ac edrych ar ôl pobl sydd efallai wedi profi **hiliaeth**.   Mae’r rhain weithiau yn cael eu galw yn **faterion trawsbynciol**. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Beth rydych chi’n feddwl am y Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol** | |
|  | Rydyn ni’n gofyn i bobl beth maen nhw’n feddwl am y cynllun hyd yn hyn. |
|  | Efallai y byddwn ni’n defnyddio eich awgrymiadau i newid y cynllun. |
| Shape  Description automatically generated | Rydyn ni eisiau rhannu’r cynllun terfynol yn yr Hydref 2021. |
| Diagram, text  Description automatically generated | Mae gennym ni rai cwestiynau i chi feddwl amdanyn nhw ar **dudalennau 14 i 23**. |
| Text  Description automatically generated  A picture containing text, television, electronics, screen  Description automatically generatedDiagram, text  Description automatically generated | Rydych chi’n gallu dweud wrthyn ni beth rydych chi’n feddwl yn y ffordd orau i chi. Er enghraifft, rydych chi’n gallu:   * ysgrifennu inni * anfon fideo inni * defnyddio’r iaith rydych chi’n ei dewis. |
|  | Rydych chi’n gallu ateb y cwestiynau rydych chi eisiau eu hateb. Does dim rhaid i chi ateb bob cwestiwn. Rydych chi’n gallu dim ond ateb y cwestiynau ar y maes **blaenoriaeth** mae gennych chi ddiddordeb ynddo os ydych chi eisiau. |
|  | **Sut i anfon y ffurflen** |
|  | Rydych chi’n gallu dweud wrthyn ni beth rydych chi’n feddwl drwy lenwi’r ffurflen a’i phostio i:  **Cyfeiriad:**  Tîm Cydraddoldeb  Llywodraeth Cymru  Parc Cathays  Caerdydd |
|  | **Neu E-bost:** [CynllunGweithreduCydraddoldebHiliol@llwy.Cymru](mailto:CynllunGweithreduCydraddoldebHiliol@llwy.Cymru) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sut fyddwn ni’n defnyddio’r wybodaeth rydych chi’n ei rhoi inni:** | |
|  | |
|  | | Fe fyddwn ni’n edrych ar eich atebion i feddwl am unrhyw newidiadau i’n cynllun i wneud Cymru yn **wrth-hiliol**. |
|  | | Weithiau rydyn ni’n gofyn i gyrff eraill ein helpu ni i wneud penderfyniadau. Maen nhw hefyd efallai yn gweld yr atebion mae pobl yn eu rhoi. |
| A picture containing text  Description automatically generated | | Fe fyddwn ni’n gwneud yn siŵr ein bod yn dilyn y gyfraith pan fyddwn ni’n defnyddio eich gwybodaeth. |
| Text  Description automatically generated | | Fe fyddwn ni’n ysgrifennu adroddiad ar beth mae pobl wedi ei ddweud. |
|  | | Efallai y byddwn ni’n ysgrifennu atebion rhai pobl yn llawn, gyda’u henwau a’u cyfeiriadau yn yr adroddiad neu ar y rhyngrwyd. |
|  | | Pan fyddwch chi’n anfon eich atebion inni, dywedwch wrthyn ni os gwelwch yn dda os nad ydych chi eisiau inni ysgrifennu eich enw a’ch cyfeiriad yn yr adroddiad neu ar y rhyngrwyd. |
| A picture containing graphical user interface  Description automatically generated | | Mae’r **deddfau diogelu data** yn rhoi’r hawl i chi:   * gwybod pa wybodaeth sydd gennym ni amdanoch chi a sut rydych chi’n gallu ei weld * gwneud inni newid unrhyw gamgymeriadau yn yr wybodaeth amdanoch chi * gofyn inni beidio â defnyddior wybodaeth mewn rhai achosion * gofyn inni ddileu’r wybodaeth sydd gennym ni amdanoch chi mewn rhai achosion * symud yr wybodaeth amdanoch chi i rhywle arall mewn rhai achosion * cwyno i **Swyddfa’r Comisiynydd Gwybodaeth**. |
|  | | Os ydych chi eisiau gwybod rhagor am sut mae eich gwybodaeth yn cael ei gadw a’i ddefnyddio, cysylltwch gyda ni os gwelwch yn dda yn: |
|  | | Swyddog Diogelu Data  Llywodraeth Cymru  Parc Cathays  Caerdydd  CF10 3NQ |
|  | | **E-bost:** [Data.ProtectionOfficer@gov.wales](mailto:Data.ProtectionOfficer@gov.wales) |
|  | | Rydych hefyd yn gallu cysylltu gyda **Swyddfa’r Comisiynydd Gwybodaeth:**  **Cyfeiriad:**  Wycliffe House  Water Lane  Wilmslow  Cheshire  SK9 5AF |
|  | | **Ffôn:** 01625 545745 **neu** 0303 123 1113 |
| A picture containing text, electronics, monitor, display  Description automatically generated | | **Gwefan:** <https://ico.org.uk> |

|  |
| --- |
| **Cwestiynau** |

|  |  |
| --- | --- |
| **A picture containing person, player, posing  Description automatically generated** | 1. **Ydych chi’n cytuno gyda’n gweledigaeth ar gyfer Cymru i fod yn wrth-hiliol erbyn 2030?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **A picture containing person, person  Description automatically generated** | 1. **Pa broblemau ydych chin feddwl fyddwn ni efallai yn eu cael i wneud Cymru yn wrth-hiliol?** |
|  | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **A picture containing text, sign, person, posing  Description automatically generated** | 1. **Beth arall fyddai yn helpu i wneud Cymru yn wrth-hiliol? Tell us in the box below.** |
|  | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **A picture containing text, person, posing  Description automatically generated** | 1. **Ydyn ni wedi esbonio ein nodau a’n camau gweithredu ar gyfer ein cynllun yn glir?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Do |  | Naddo |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Ydych chi’n cytuno gyda’n nodau?** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |
|  | | | 1. **Ydych chi’n gallu meddwl am rai eraill?** | | | | | |
|  | | | | | | | | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Ydych chi’n meddwl y bydd ein nodau a’n camau gweithredu yn helpu i wneud Cymru yn wrth-hiliol?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Ydych chi’n cytuno gyda’r meysydd blaenoriaeth?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A person holding a light bulb  Description automatically generated with medium confidence** | | | 1. **Ydych chi wedi meddwl am unrhyw feysydd blaenoriaeth eraill?** | | | | | |
| Ydw |  | | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Pa adnoddau ydych chi’n feddwl fyddwn ni efallai eu hangen i wneud Cymru yn wrth-hiliol? Er enghraifft, arian, hyfforddiant, staff?** |
|  | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Ydych chi’n meddwl bod ein cynllun yn parchu gwahaniaethau eraill sydd gan bobl Ddu, Asiaidd a Lleiafrf Ethnig efallai? Er enghraifft: oedran, rhywioldeb, anabledd?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Sut fyddwn ni’n gwybod os ydy Cymru yn wrth-hiliol yn 2025?** |
|  | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Pa newidiadau ydych chi’n meddwl y byddwn ni’n gallu eu gweld?** |
|  | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Ydych chi’n meddwl y bydd y Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol yn cefnogi pobl sydd yn siarad Cymraeg?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Beth arall rydyn ni’n gallu ei wneud i wneud yn siŵr bod y Gymraeg yn cael ei gwerthfawrogi cymaint â’r Saesneg? Mae hyn yn un o’r meysydd blaenoriaeth.** |
|  | |

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Yn y ddogfen yma rydyn ni’n defnyddio’r term Du, Asiaidd a Lleafrif Ethnig i ddisgrifio pobl sydd yn fwy tebygol o brofi hiliaeth. Dydy rhai pobl ddim yn hoffi’r term yma.** | |
|  | 1. **Ydych chi’n meddwl bod ffordd arall o ddisgrifio’r grwpiau o bobl sydd fwyaf tebygol o brofi hiliaeth?** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ydw |  | Nac Ydw |  | Dim yn siŵr |  |

**Os rhywbeth arall rydych chi eisiau ei ddweud am hyn?**

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 1. **Oes unrhyw beth arall rydych chi eisiau ei ddweud am wneud Cymru yn wrth-hiliol?** |
|  |  |

|  |
| --- |
|  |

**Diolch.**

**Geiriau Anodd**

**Blaenoriaeth**

Blaenoriaeth ydy rhywbeth sydd fwyaf pwysig ac sydd angen gweithio arno gyntaf.

**Canlyniadau**

Canlyniadau ydy’r gwahaniaethau y bydd ein camau gweithredu yn eu gwneud.

**Cyfiawnder**

Cyfiawnder ydy triniaeth deg i bobl.

**Cynrychiolaeth**

Cynrychiolaeth ydy pan mae rhywun yn siarad i fyny ar ran eraill ac yn gwneud penderfyniadau amdanyn nhw.

**Democratiaeth lleol**

Grwpiau a chyrff sydd yn gwneud penderfyniadau yn eich ardal leol.

**Gwrth-hiliol**

Mae gwrth-hiliol yn meddwl ein bod yn erbyn hiliaeth, dydyn ni ddim yn cefnogi hiliaeth, dydyn ni ddim yn gadael iddo ddigwydd ac yn cymryd camau i wneud yn siŵr bod pobl o grwpiau lleiafrif ethnig yn cael eu trin yn deg a gyda pharch.

**Hiliaeth**

Mae hiliaeth yn meddwl triniaeth cas neu annheg o rhywun oherwydd o lle maen nhw wedi dod, eu iaith, hanes, lliw croen, crefydd neu ddiwylliant.

**Lleiafrif Ethnig**

Pobl lleiafrif ethnig ydy pobl sdd yn byw mewn lleoedd lle mae’r rhan fwyaf o’r bobl eraill yn dod o wahanol hil ac fel arfer mae llai ohonyn nhw.

**Treftadaeth**

Rhannau o ddiwylliant sydd yn bwysig i grŵp arbennig. Er enghraifft: gwyliau, iaith ac arferion.

**Trosedd casineb**

Trosedd casineb ydy pobl yn aflonyddu neu yn ymosod arnoch chi oherwydd bod pobl yn meddwl eich bod chi yn wahanol. Er enghraifft, oherwydd eich bod yn anabl, gyda chrefydd gwahanol neu lliw croen gwahanol.